

No. 14507

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
MEXICO**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to the provision of mobile interdiction systems to reduce the production and traffic of narcotics. Mexico City, 24 February 1975**

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 31 December 1975.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
MEXIQUE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture de systèmes de contrôle mobiles de la production et du trafic des stupéfiants. Mexico, 24 février 1975**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 31 décembre 1975.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEX-  
ICO RELATING TO THE PROVISION OF MOBILE INTERDIC-  
TION SYSTEMS TO REDUCE THE PRODUCTION AND  
TRAFFIC OF NARCOTICS

---

I

*The American Ambassador to the Mexican Attorney General*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO, D.F.

February 24, 1975

Dear Mr. Attorney General:

I am pleased to advise you that the Government of the United States is prepared to provide additional support to the Government of Mexico in its effort to reduce the production and traffic of narcotics.

Subject to their acquisition and availability on a timely basis, the Government of the United States will provide four mobile interdiction systems designed specifically for use in roadblocks.

Each system consists of a motor-driven land vehicle and an accompanying trailer. The total cost to the Government of the United States of this assistance shall not exceed one hundred and sixty thousand dollars (\$160,000.00).

The vehicles provided hereunder are to be used by the Office of the Attorney General of Mexico to curb the illicit flow of narcotic substances through Mexico. It is further understood that the use of this equipment shall be restricted to these purposes, except that nothing in the Agreement shall preclude its use to prevent loss of life or otherwise engage in humanitarian undertakings.

The Government of Mexico agrees that, at the request of the Embassy of the United States, the Office of the Attorney General shall provide to the personnel of the United States Government access to the equipment for the purpose of verifying its usage and condition of service. It is also understood that through the Embassy of the United States in Mexico personnel of the United States Government and the Office of the Attorney General of Mexico shall exchange semi-annually, and at other times mutually agreed upon, information in writing on

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 February 1975 by the exchange of the said letters.

the specific efforts undertaken in relation to the purposes and objectives of this Agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments.

I take this opportunity, Mr. Attorney General, to reiterate to you the assurance of my highest consideration and personal esteem.

[Signed]

JOSEPH JOHN JOVA  
Ambassador

His Excellency Lic. Pedro Ojeda Paullada  
Attorney General of the Republic  
Mexico, D.F., Mexico

## II

[SPANISH TEXT—TEXTE ESPAGNOL]

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

México, D.F., 24 de febrero de 1975

Excelentísimo Señor Embajador:

Me permito dar contestación a su atenta nota de esta fecha, cuyo texto vertido al español es como sigue:

«Me complace poner en su conocimiento que el Gobierno de los Estados Unidos está dispuesto a suministrar apoyo adicional al Gobierno de México en sus esfuerzos tendientes a reducir la producción y el tráfico de narcóticos.

Con sujeción a su adquisición y disponibilidad sobre una base de oportunidad, el Gobierno de los Estados Unidos, suministrará cuatro sistemas móviles de interceptación, diseñados específicamente para establecer su uso en retenes en caminos.

Cada uno de los sistemas consiste en un vehículo automotor terrestre y un acoplado acompañante. El costo total para el Gobierno de los Estados Unidos de esta asistencia no excederá la suma de ciento sesenta mil dólares (Dls. 160.000,00).

Los vehículos proporcionados de conformidad con este acuerdo serán utilizados por la oficina del Procurador General de México, con el fin de frenar la corriente ilícita de sustancias estupefacientes a través de México. Se entiende, además, que el uso de este equipo será restringido a estos objetivos, excepto de que nada en este Acuerdo excluirá su uso para prevenir pérdidas de vida o de otra manera utilizarlos en empresas humanitarias.

El Gobierno de México está de acuerdo en que, a petición de la Embajada de los Estados Unidos, la oficina del Procurador General dará al personal del Gobierno de los Estados Unidos acceso al equipo con el fin de verificar su uso y condición de servicio. También se tiene entendido que, a través de la Embajada de los Estados Unidos en México, personal del Gobierno de los Estados Unidos y la oficina del Procurador General de México intercambiarán semestralmente, y en aquellas otras oportunidades que se convengan mutuamente, información por escrito sobre los esfuerzos específicos efectuados en relación con los propósitos y objetivos de este Acuerdo.

Si lo anterior es aceptable al Gobierno de México, esta carta y su contestación constituirán un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.»

Deseo expresar a usted que el Gobierno de México está de acuerdo en los términos de la nota transcrita.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted, señor Embajador, las seguridades de mi más alta consideración y estima personal.

Sufragio efectivo. No reelección  
El Procurador general de la República

[Signed—Signé]

Lic. PEDRO OJEDA PAULLADA

Excelentísimo Señor Joseph John Jova  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
de los Estados Unidos de América  
Ciudad

[TRANSLATION <sup>1</sup>—TRADUCTION <sup>2</sup>]

*The Mexican Attorney General to the American Ambassador*

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC

Mexico, D.F., February 24, 1975

Mr. Ambassador:

I hereby reply to your note of this date, whose text, translated into Spanish, reads as follows:

[See letter I]

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etat-Unis d'Amérique.

I wish to inform you that the Government of Mexico is in agreement with the terms of the above-transcribed note.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Mr. Ambassador, the assurances of my highest consideration and personal esteem.

Active suffrage. No reelection

[Signed]

PEDRO OJEDA PAULLADA

Attorney General of the Republic

His Excellency Joseph John Jova  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Mexico City

---